

ciudad-real



III FESTIVAL

Nacional de

TEATRO

Aficionados

noviembre
1961

*A última hora y
por surgir ciertas
dificultades ajenas
a la Comisión de
organización, ésta
se ve obligada a
modificar, en este
Tercer Festival de
Teatro, las fechas
de su celebración.*

**PRO
GRA
MA**

Noviembre



Una vez más

Una vez más vuelve el Festival Nacional de Teatro Aficionado, que, con legítima satisfacción, ofrecemos a Ciudad Real. Este III Festival, como los anteriores, reúne en una sola manifestación los esfuerzos y sacrificios de los Grupos participantes, máximos protagonistas, demostrando su limpio y anónimo trabajo en favor de uno de los aspectos más nobles y constructivos del arte y de la cultura. A ellos y a los Organismos que han hecho posible el montaje de este III Festival, nuestra gratitud y nuestra promesa de seguir fieles al empeño de rescatar y vitalizar las esencias de la Cultura para nuestro querido pueblo.

Teatro Cervantes

Comisión de honor

Excmo. Sr. D. Jesús Suevos

*Consejero Nacional y Director General de
Cinematografía y Teatro.*

Excmo. Sr. D. Alberto Fernández Galar

*Delegado Nacional de Organizaciones del
Movimiento.*

Excmo. Sr. D. José Utrera Molina

Gobernador Civil y Jefe Provincial del Movimiento.

Ilmo. Sr. D. Alfonso Izarra Rodríguez

Presidente de la Excm. Diputación Provincial.

D. Jesús López Anglada

*Jefe del Departamento Nacional de Extensión
Cultural y Artística.*

D. José López Rubio

Autor teatral.

D. Claudio de la Torre

Director de Teatro.



Comisión organizadora

D. Emilio Caballero Gallardo

Delegado Provincial de Organizaciones.

D. Enrique Navarro Castillo

Delegado Provincial de Juventudes.

D. Agustín Naharro Pueyo

*Jefe de los Servicios de E. y Cultura
y Extensión Cultural.*

D. Emilio Arjona Carrasco

*Secretario Permanente de los Festivales
de Teatro Aficionado.*

D. Domingo Ruiz García

Servicios generales.

Jurado calificador

D. Manuel Yusta Faure, del Servicio

Nacional de Educación y

Cultura de la Delegación

de Organizaciones.

D. Alfredo Marquerie, Crítico teatral

de ABC y de TVE y asesor

del Servicio Nacional de

Educación y Cultura.

D. Modesto Higuera Cátedra, Direc-

tor del Teatro Nacional de

Cámara y Ensayo.

D. Carlos Calatayud Gil, Delegado

Provincial del Ministerio de

Información y Turismo.

D. Dulce N. Ramírez Morales, Dele-

gado Provincial de Prensa

y Propaganda del Movi-

miento y crítico teatral.

D. Agustín Naharro Pueyo, Jefe del

Servicio Provincial de Edu-

cación y Cultura de la De-

legación de Organizaciones

y Extensión Cultural de Ju-

ventudes.

D. Jaime Bermejo Bargailla, Jefe de

la Sección de Teatro de

Educación y Cultura de la

Delegación Provincial de

Organizaciones.



Cuadro de honor de los Festivales



Festival Nacional Teatro Aficionado

QUIJOTES DE ORO

1959. *ANTORCHA*, de Guadalajara.

1960. *COMEDIA ESPAÑOLA*, de Madrid.

QUIJOTES DE PLATA

Mejor actriz

1959. *Milagros Maestre*, de *ANTORCHA*, Guadalajara.

1960. *María Losa*, de *COMEDIA ESPAÑOLA*, Madrid.

Mejor actor

1959. *Colectivamente T. P. C.*, Ciudad Real.

1960. *Feliciano González*, de *TEATRO NUEVO*, Madrid.

Mejor director

1959. *Mario Villanova*, de *COMEDIA ESPAÑOLA*, Madrid.

1960. *Emilio Arjona*, de *T. P. C.*, Ciudad Real.

PATROCINAN

Dirección General de Cinematografía y Teatro.

Delegación Nacional de Organizaciones del Movimiento.

Excma. Diputación Provincial.

Departamento Nacional de Extensión Cultural y Artística de Juventudes.



ORGANIZAN

Delegación Provincial de Organizaciones del Movimiento.



CON LA COLABORACION DE

Delegación Provincial de Juventudes.



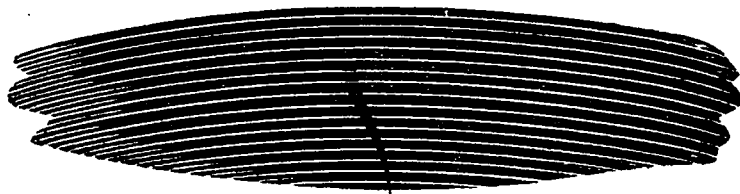
SERVICIOS TECNICOS

Luminotecnia: Antonio Rodríguez, Madrid.

Mobiliario: Muebles Pacheco, Ciudad Real.

Maquinaria y atrezzo: Teatro Cervantes

Sonorización: «Publimanchega».



Aun cuando el historial del Cuadro de la «Mesa de Burgos», es bastante amplio en cuanto a representación de obras se refiere, está integrado por elementos muy jóvenes.

Tiene concedidos varios primeros premios de interpretación, tanto masculinos como femeninos, así como dos de Conjunto. Ha tomado parte en el Concurso de las Hermandades del Trabajo; en el de Casas Regionales; ha actuado varias veces para la T.V.E., prensa y crítica de la Capital, etc.

Algunas de las obras que han representado, son las que a continuación se detallan:

Llama un Inspector. La Herencia. Crimen perfecto. Los Intereses Creados. 48 horas de felicidad. Mónica. Don Juan Tenorio. Manos de Plata. Una señora y un caballero. Dueña y señora. El Baile. Una muchachita de Valladolid. Cancionera. Celos del Aire. Vd. Puede ser un asesino. Tercio de Quites. Los Chatos. El Nido. La Encmiga, y otras.

Una muchachita de Valladolid

DE CALVO SOTELO

POR

«MESA DE BURGOS DE MADRID»

REPARTO

(POR ORDEN DE SALIDA)

ANGEL	RAFAEL SERNA
OCTAVIA	CARMEN RODRIGUEZ
PATRICIO	ANGEL QUISLANT
MERCEDES	ANTONIA QUISLANT
FRUTOS	MANOLO CASADO
ALEJANDRA	MARIA VICTORIA LUMBRERAS
VICTORIA	ALMUDENA ARROYO
LUCHI	PAQUITA HERAS
RUIZ ANOY	DIEGO CURESES
ARENALES	ENRIQUE SERNA
RAIMUNDO	SALVADOR VIDEGAIN
PEPITA	MARUJA FERNANDEZ

APUNTADOR.—VIDEOLA

REGIDORES

Salvador Videgain (hijo) y José A. Olabarrieta

VESTUARIO.—Izquierdo

ATREZZO.—M. de Burgos

MAQUILLAJE.—Acuro SASTRA.—C. Pérez

DIRECCION

ANGEL QUISLANT RODRIGUEZ

Historia del Grupo

«El Candil» hace su primera salida fuera de sus lares. «El Candil» que ha tenido como normas exigencia y seriedad responsable, duplica, ahora, ante esta presentación, sus normas iniciales.

Nos asusta y nos enorgullece esta responsabilidad. Responsabilidad que aceptamos totalmente, contando no ya con la benevolencia de un público amigo, sino con la exigencia crítica de un público entendido y culto.

Moliere, Chéjov, Cervantes: tres teatros dispares y difíciles. Sólo les une dos cualidades: calidad y humor.

Que llegue a todos el mensaje bien humorado de estas tres «cumbres». Que nuestra versión les llegue plena, sin distorsiones ni alardes: tal como la soñaron un día sus creadores.

Ese es nuestro deseo en esta responsable presentación ante el público de Ciudad Real.

EL CANDIL

TEATRO DE CAMARA Y ENSAYO

PONE EN ESCENA:

El casamiento a la fuerza

de Juan Bautista Poquelín «Moliere»

INTERPRETAN:

<i>Sganarelle</i>	JOAQUIN ESPINOSA
<i>Jerónimo</i>	ISMAEL SANCHEZ
<i>Dorimena</i>	CARMINA REAÑO
<i>Alcantor</i>	FERNANDO SANCHEZ ARRIERO
<i>Alcidas</i>	CECILIO PATO
<i>Pancracio</i>	AMALIO MONZON
<i>Marfurio</i>	FRANCISCO HERAS
<i>Gitana</i>	ANGELINES ARRIERO

Escenografía: Luis Antonio Salvador

Dirección: Francisco Heras

PETICION DE MANO

de Antón Pavlevich Chéjov

PERSONAJES:

<i>Stepan Stepanovich</i>	JOSE LUIS DE LOS RIOS
<i>Ivan Vasilievich</i>	MOISES DE LAS HERAS
<i>Natalia Stepanovna</i>	CARMINA REAÑO

Juguete cómico en un acto, cuya acción transcurre en una casa de campo rusa durante el año 191...

Escenografía: Juanjo Ruiz de Luna

Dirección: Amalio Monzón

<i>Utilería:</i>	<i>Sincronizador:</i>
Eduardo Sanchiz	Emilio Sánchez Durán
<i>Vestuario:</i>	<i>Caracterización:</i>
Peris Hermanos	Goyo
<i>Regidor:</i>	<i>Tramoyista:</i>
Emilio Murillo	Julián Díaz Moreno

ENTREMES NOMBRADO

La cueva de Salamanca

ESCRITO POR:

D. Miguel de Cervantes Saavedra

Refundición y actualización: Angel Arconada

REPARTO (POR ORDEN DE APARICION)

<i>Pancracio</i>	MARIANO FERNANDEZ
<i>Leonarda</i>	PILAR DE LA FUENTE
<i>Cristina</i>	ISABEL RODRIGUEZ
<i>Estudiante Carraolano</i>	OCTAVIO MALUMBRES
<i>Sacristán Reponce</i>	FRANCISCO HEROS
<i>Barbero</i>	JOAQUIN ESPINOSA

Escenografía: Juanjo Ruiz de Luna

"La cueva de Salamanca", Romance Villanesco estilo siglo XVI interpretada a la guitarra por Felipe de Jaen

Dirección: Francisco Heras

Luminotecnia y efectos musicales para las tres obras:
Emilio Sánchez del Castillo

Gestión artística: Angel Arconada

Ayudante de escenografía: R. Plaza Monge

LA COMPAÑIA ARA ES UNA AGRUPACION TEATRAL DE CARACTER VOCACIONAL, CREADA, DIRIGIDA Y SOSTENIDA POR DOÑA ANGELES RUBIO-ARGÜELLES, Condesa de Berlanga de Duero.

Con las características actuales, aunque con antecedentes, esta Agrupación comenzó su vida artística en el año 1957.

Todos los años, en el verano, la Compañía ARA lleva a cabo una campaña de Teatro, preferentemente humorístico, en el local de su propiedad, Teatro Montemar, de Torremolinos, con los mejores títulos de Tono, Mihura, Paso, López Rubio...

Con la colaboración de la Cátedra «DANTE ALIGHIERI», hemos dado unos cursos de Teatro italiano, representando, entre otras obras,

PROCESO DE FAMILIA, de Fabri.

EL JUGADOR, de Ugo Betti.

LEGITIMA DEFENSA, de Paolo Levi.

CORRUPCION EN EL PALACIO DE JUSTICIA, de Betti.

Durante dos años, en Semana Santa, y bajo el patrocinio del Obispado, representamos **PROCESO DE JESUS**, obra que hemos llevado también a Córdoba.

En los festejos de Invierno actuamos patrocinados por el Ayuntamiento, habiendo ofrecido el año 1960, **EL DESDEN CON EL DESDEN**, de Moreno, y el año 1961, **LA ESTRELLA DE SEVILLA**.

El mayor timbre de orgullo de la Compañía son las actuaciones en el Teatro Romano. Hemos representado en 1959, «**LAS NUBES**», de Aristofanes; «**FORMION**», de Terencio, en 1960, y este año «**EL DISCOLO**», de Menandro, en versiones de José María del Carpio.

Hemos realizado en 1958 y 59, una campaña por la provincia de Málaga, llevando el teatro hasta los más recónditos pueblos.

También, desde hace dos años, tenemos a nuestro cargo las emisiones teatrales de Radio Juventud de Málaga, dando una obra cada semana.

ESTRENO en ESPAÑA de

EL DYSCOLOS

de MENANDRO

EN VERSION LIBRE DE

José María del Carpio



INTERPRETACION

de la Compañía AR-A

Bajo la Dirección de

Angeles Rubio - Argüelles



Reparto por orden de aparición

EL DIOS PAN	Rafael Ruiz
CHERREAS	Manuel Cañizares
SOSTRATO	Antonio Ocaña
PYRRIAS	Luis Ignacio Alonso
CNEMON	Domingo Fernández
MYRRINA	Isabelita Reyes
MADRE	Reme Lorenzo
NINFA 1.ª	María Teresa Pérez
NINFA 2.ª	Loli Ballesteros
NINFA 3.ª	Victoria Avilés
GORGAS	José Marín
SICON	Luis Méndez
CUETAS	Antonio de Ramón
SIMIKE	Angelina Ortega
CALIPIDES	Mariano Santiago
ESCLAVOS	Pedro García de Haro
	Eugenio Prados
	Toni Moreno
INVITADOS	Aurora Casado
	Rafaelita Avilés
	Pedro Jurado

Transpunte

JUAN HACHO

Luminotecnia

VICTOR

Maquinaria

MIRANDA

Apuntador

FRANCISCO PEREZ

Vestuario y Decorados

A. R. A.

Dirección

ANGELES RUBIO-ARGÜELLES

La historia del Grupo de teatro de ensayo, de la Delegación Provincial de Organizaciones del Movimiento de Murcia, es breve. Arranca en el año 1960, de una brillante tradición teatral, cuya raíz representan los universitarios que en un principio la integran.

En este año se montan varias obras, que son llevados a diferentes pueblos de la provincia. En Murcia, capital, son dadas a conocer varias lecturas experimentales con un gran éxito.

En el verano de 1961, este grupo es especialmente invitado a participar con su colaboración, en el curso «Europa en el mundo actual» celebrado en Santander, donde el éxito acompaña sus actuaciones.

En el actual estado, tiene varios proyectos de indudable valor para la expansión del teatro en la provincia.

La zapatera prodigiosa

de F. García Lorca

por el Grupo de la Jefatura Provincial
del Movimiento de Murcia

Reparto

(Por orden de salida)

ZAPATERA ...	Carmen Arcas
VECINA 1.ª ...	Georgina Batlle
VECINA 2.ª ...	Nelly Jara
VECINA 3.ª ...	Josefina Martínez
AUTOR	J. Antonio López
ZAPATERO ...	Miguel Herrero
NIÑO	Pablo de la Peña
ALCALDE	Antonio Segado
DON MIRLO ..	Antonio González
MOZO	J. A. L.

Montaje Musical

RADIO JUVENTUD DE MURCIA

Decorados

SERAFIN ALONSO

Director

MIGUEL HERRERO OCAÑA

+ Ann intérprete

«LA CAZUELA»

PRESENTA

El carro de Lope de Rueda



LOS PASOS

La Cazuela.-La Carátula.-Las aceitunas.-El mozo que quería casar.-El cornudo y contento.-El médico simple.- Los palos.- Del viejo, el consejo.- El mozo desmemoriado.

LOS COMICOS

José Caride.

Amparo Conde.

Waldo Chávez.

Rodolfo Flinterman.

Isabel González.

Pablo Isasi.

Irma Lanzas.

José Lara.

Miguel Mayoral.

Rodrigo Rivero.

Joaquín Sánchez.

Rafael Samaniego.

Rafael Sarró.

Carmen Valera.

EL DIRECTOR

SALVADOR SALAZAR

Síntesis del historial del Teatro de Cámara «Yorik»

Nace en la Real Escuela Superior de Arte Dramático. Interesa la formación de actores.

Actúa en la Real Escuela Superior de Arte Dramático y en los Salones de Cultura de la O. N. C. E.

Interesa el ensayo de los autores nuevos o no consagrados.

Estrena las siguientes obras: «La noche está sentada en un banco», del señor Nino León; «La forja de los sueños», del señor Martínez Azaña y «Barataria», de los señores Martínez Azaña y Germán Luis.

Los actores, en su mayoría, son ex-alumnos de la Real Escuela Superior de Arte Dramático.

Pretende en la nueva temporada trabajar en el estreno de obras de autores noveles o no consagrados.

A parte, está en la mente de este Teatro de Cámara, efectuar alguna reposición, así como actuar en diversos centros culturales.

El último estreno verificado ha sido en el mes de abril en el teatro Recoletos en la obra de José Niño León «Un hábito para Sara».

«**COME A TE STESSO**», en español «... Como a tí mismo» fué estrenada en los festivales de Arte Dramático de Pésaro (Italia). Su autor es italiano y se llama ANTONIO CONTI. Su profesión abogado, su debilidad el teatro.

Pretende el autor demostrar que practicar místicamente la caridad es poco menos que imposible. Para ello, en esta comedia de tres actos y doce personajes, centra su idea en uno de ellos, por el cual y alrededor del cual, se producen todas las incidencias.

Un buen día, por una serie de actos impregnados de humildad, este personaje cambia su manera de pensar; se hace creyente y estima que esta nueva actitud suya condena su vida pasada. Para rehabilitarse —inmensamente rico— quiere repartir sus riquezas. Recuerda enérgicamente el ejemplo cristiano y fustiga —burla, burlando— la debilidad de los católicos que tienen en su haber veinte siglos de práctica.

Hace el autor frente a estas realidades sociales, buscando una solución viable para salvaguardar el orden vigente y que este hombre, redimiendo a la virtud, pueda hallar la paz en el amor al prójimo.

Puede calificarse esta producción de intensamente social. Sin pacatería, por el contrario, llena de verisimilitud e ímpetu, constituye una auténtica obra del teatro católico presto al combate.

Su estreno en España, que está por realizarse, así como su versión al castellano por Consuelo París, alumna distinguida de la Real Escuela Superior de Arte Dramático, serán, a nuestro entender, argumentos muy apropiados para la dignidad y altura del festival de Teatro de Ciudad Real.

El Director
RAMON ESPOZ

DIA 17

10,30 NOCHE

... Como a tí mismo

de ANTONIO CONTI

Traducción y adaptación de

CONSUELO PARIS

Reparto por orden de aparición

HERMINIA	Carmina Santos
LINDA	Charo Jorge
ENNIO	Luis Fernández
OTELLO	Luis Nieto
EDMUNDO	Juan Ocaña
CARLOTA	Consuelo París
DANTE	Angel Gilardo
GUSTAVO	Rafael Samaniego
COLOMBANI	Pablo Isasi
DARIO	Pedro del Río
GINO	Manuel Nantón
SENADOR	José G. Molina

Apuntador
JUAN GLEZ. SANMARTIN

Regider
JOSE GARRIDO

Decoración: boceto
MANUEL GOMEZ UQUE

Ayudante dirección
ANTONIO PEREZ DE AYALA

Dirección
RAMON ESPOZ

El Teatro Popular de Cultura

El Teatro Popular de Cultura de la Jefatura Provincial del Movimiento ha venido desarrollando una intensa labor; no solamente en la capital de la provincia, sino a todo lo largo y lo ancho de ésta. Obras importantes de la dramaturgia más actual; así como las inolvidables piezas cortas de Cervantes y Calderón han sido realizadas con gran cariño por esta esforzada Agrupación que cuenta con la más feliz acogida por parte del público.

Pero no ha sido el teatro de «preocupación» solamente, el que ha llenado el historial del T. P. C.; sino que a veces, estos muchachos han buscado un delicioso divertimento para su público incondicional. En esto, el T. P. C., no ha descendido, muy al contrario, se ha elevado sobre su esfuerzo y sacrificio para regalar a ese otro público que busca la evasión y el entretenimiento.

Así pues, junto a obras como «Esperando a Godot»; el gran triunfo de esta Agrupación; y «Proceso de Jesús»; como «Escuadra hacia la muerte», ofreció siempre en la mejor disposición; piezas como «Crimen Perfecto»; «Carlota»; «La tía de Carlos»; «Los intereses creados»; entre otras muchas piezas de diversa índole.

Trae a los Festivales, conscientes de la gran responsabilidad que ello tiene, una comedia del pasado, de hoy y de siempre. Una comedia donde la tragedia queda diluida en el ambiente y sus tintes más dramáticos, están un tanto brillantados por la ternura. Esto es «Nuestra ciudad», la comedia de la ternura.

El T. P. C. quiere testimoniar desde este programa, su incondicional adhesión a la idea de estos Festivales; y su saludo y abrazo fraternal a los Grupos participantes, con su homenaje más sincero y, al público, su perenne y ferviente agradecimiento por el favor de su constante acogida.

DIA 22

10,30 NOCHE

Nuestra ciudad

de THORTON WILDER

por el

Teatro Popular de Cultura
de la Jefatura Provincial del Movimiento
de Ciudad Real

Como homenaje a los Grupos participantes



REPARTO

Director de Escena	Antonio Golderos
Doctor Gibbs	José Torremocha
José Crowell	Fernando Gabriel
Onofre Nelson	José Antonio Romero
Señora Gibbs	Margarita Gabriel
Señora Webb	Ana María Cano
Jorge Gibbs	Alejandro Sánchez
Cristina Gibbs	Mari C. Rodríguez
Willy Webb	Miguel Carlos Rubio
Emilia Mebb	Caroly González
Señor Webb	Enrique Oliver
Señora de la galería	N. N.
Hombre de las butacas .	Manuel Oliver
Señora del Palco	N. N.
Simón Simson	Manuel Camacho
Señora Soames	Geno Comendador
Ernesto Warren	Gregorio Hernández
Silvestre Crowell	Fernando Gabriel
Sam Craig	Fernando Gabriel
José Stoddar	N. N.
Mac Carty	Miguel Carlos Rubio

Vestuario
PERIS

Escenografía
RESSTI

Apuntador
LUIS ALBA

Maquillaje
MANUEL F. BRAVO

Dirección
EMILIO ARJONA